

PRO 250-G



174303

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: **1.0**

Fecha de elaboración: 2019-05-27

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Vista general de los subgrupos.....	8
4.2	Especificaciones	10
4.3	Funciones del aparato	11
4.4	Elementos de seguridad del aparato	11
5	Instalación y servicio	13
5.1	Instalación.....	13
5.2	Manejo	14
6	Limpieza	18
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	18
6.2	Limpieza	18
7	Posibles fallos.....	21
8	Recuperación	22



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.

- No doble, presione ni ate el cable de alimentación,
- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

ES

Seguridad durante el uso de las cortadoras

- Nunca introduzca la mano entre el manija empujadora y la cuchilla o el panel móvil de espesor de corte, hasta que se encuentren completamente cerrados (colocar el regulador de grosor de corte a "0").
- Al cortar, mantenga las manos lo más lejos posible de la cuchilla para evitar heridas por corte. ¡Para evitar lesiones debe emplear siempre la manija empujadora con empuñadura, con el fin de empujar el producto a cortar hacia el panel móvil de espesor de corte!
- ¡La cuchilla es muy afilada, tenga mucho cuidado al comprobar el afilado de la cuchilla! ¡Durante la operación lleve guantes de protección contra el corte de la clase 5, según la norma DIN EN 388!

Durante el trabajo, el operador debe usar ropa protectora, de acuerdo con las normas sanitarias locales.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Cortar embutidos y quesos.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Cortar productos que no sean productos alimenticios
- Cortar productos con huesos
- Cortar productos congelados.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

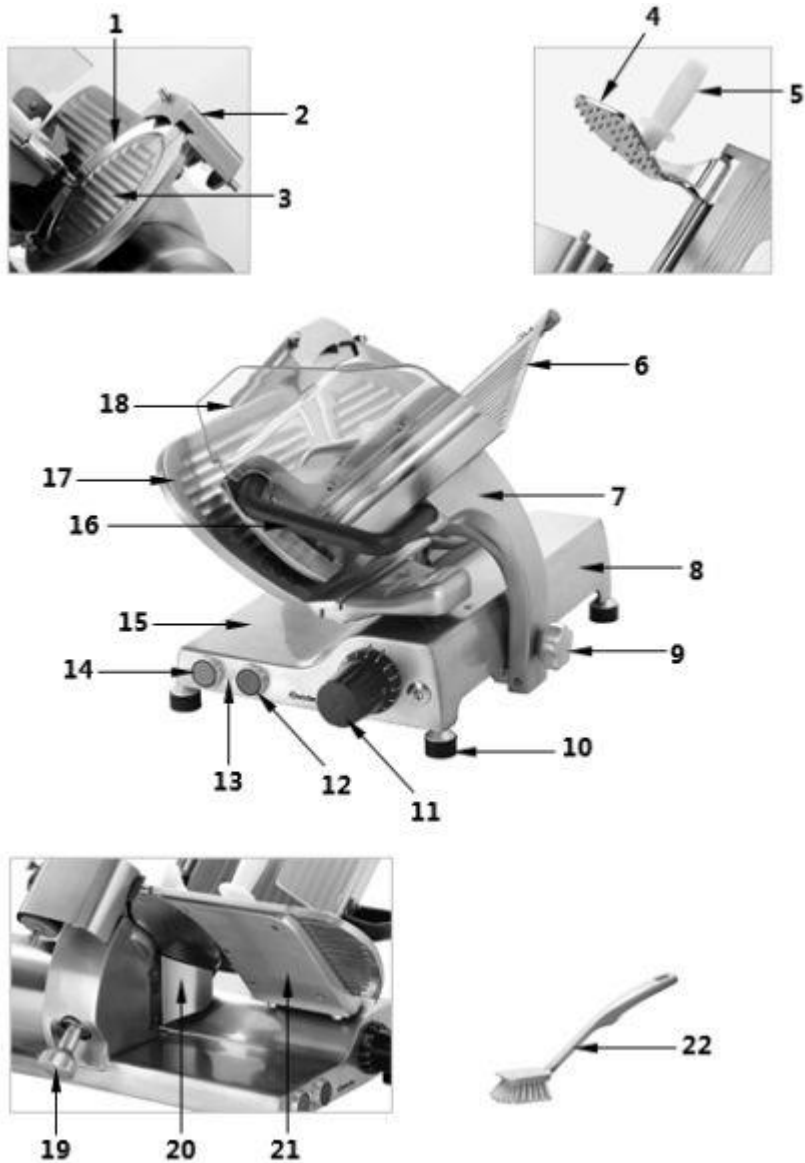
En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Vista general de los subgrupos

Descripción fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Cuchilla | 2. Afilador |
| 3. Protección de la cuchilla | 4. Manija empujadora con empuñadura |
| 5. Empuñadura de la manija empujadora | 6. Bandeja para alimentos |
| 7. Carro con mango | 8. Base |
| 9. Regulador de bloqueo del carro | 10. Pies ajustables (4x) |
| 11. Regulador de espesor de corte | 12. Botón STOP (rojo) |
| 13. Luz indicadora de funcionamiento (naranja) | 14. Botón START (verde) |
| 15. Bandeja para el producto cortado | 16. Mango del carro |
| 17. Panel móvil de espesor de corte | 18. Protección de la manija empujadora |
| 19. Tornillo de fijación de la protección de la cuchilla | 20. Guía de corte |
| 21. Protección del panel móvil de espesor de corte | 22. Cepillo para limpieza |



ES

Fig. 1:

4.2 Especificaciones

Denominación:	Cortadora PRO 250-G
Número de artículo:	174303
Material:	aluminio
Diámetro de la cuchilla en mm:	250
Velocidad máxima en rpm:	300
Espesor de corte de – a en mm:	0 - 15
Longitud de corte en mm:	200
Altura de corte en mm:	160
Grado de protección:	IP33
Consumo de energía:	0,16 kW / 230 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	410 x 560 x 400
Longitud de cable en mm:	2
Peso en kg:	22,25

ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Versión: cortadora en diagonal / cortadora de gravedad, máquina de engranajes
- Versión del carro: 1 mango, posibilidad de desmontaje
- Diseñado para: embutidos, queso
- Afilador
- Empujador
- Guía de corte
- Protección de la cuchilla
- Control: botón
- Interruptor de encendido/apagado
- Luz indicadora: listo para funcionar

4.3 Funciones del aparato

Esta cortadora es un aparato que sirve para cortar rápidamente embutidos, carnes y quesos en lonchas de diferente espesor.

4.4 Elementos de seguridad del aparato

Elementos de seguridad mecánicos

Nº (Fig. 1).	Denominación:	Medidas de seguridad para eliminar el riesgo
2	Afilador	Sirve de protección superior de la cuchilla durante el trabajo, protege contra heridas de corte. Si durante el trabajo se retira el afilador, el aparato se detiene. Una vez fijado correctamente el afilador, el dispositivo no se inicia automáticamente sino debe encenderse nuevamente con el botón START.
3	Protección de la cuchilla	La protección de la cuchilla está equipada con un sistema de bloqueo que evita que la máquina arranque si la cubierta está retirada o colocada de manera incorrecta.
17	Panel móvil de espesor de corte	Protección contra arranque involuntario de la cuchilla.
7	Carro	El sistema de bloqueo imposibilita el arranque de la cuchilla mientras el carro está desmontado. El carro puede desmontarse, por ejemplo para la limpieza, solo cuando el regulador de espesor de corte está en la posición "0" y el carro se desplaza al máximo en dirección del regulador de espesor de corte.

Nº (Fig. 1).	Denominación:	Medidas de seguridad para eliminar el riesgo
18	Protección de la manija empujadora	La protección es fija y dificulta el agarre del producto cortado con las manos, así como protege contra cualquier salpicadura.
4	Manija empujadora con empuñadura	Previene las heridas de corte resultantes del contacto con la cuchilla.
5	Empuñadura de la manija empujadora	Evita que las manos resbalen

Elementos de seguridad eléctricos

Nº Fig. 1	Denominación:	Medidas de seguridad para eliminar el riesgo
12+ 14	Interruptores	Tras el corte de corriente eléctrica, el aparato puede reiniciarse solamente pulsando otra vez el botón START
	Cubierta protectora de la cavidad del sistema eléctrico (debajo del aparato)	Previene el contacto con piezas conductoras por contacto indirecto
	Protección eléctrica (ver esquema eléctrico)	Contacto de protección central Motor cerca de la carcasa del motor

ES

Riesgos residuales

A pesar de que el aparato tiene todas las protecciones mecánicas y eléctricas de acuerdo con las normas (tanto en la fase de trabajo como limpieza y mantenimiento), existen riesgos residuales que no se pueden eliminar por completo. En este manual se indican mediante la palabra **ADVERTENCIA**. Tenga en cuenta también las instrucciones de advertencia en las etiquetas de advertencia pegadas en el aparato.

Los riesgos residuales (por ejemplo, el riesgo de lesiones) pueden ocurrir al cortar piezas más pequeñas o al presionar las sobras. El aparato está equipado con una manija empujadora con empuñadura.

Después de desmontar el aparato para limpiarlo, tenga un cuidado especial con la cuchilla, ya que con la afiladora retirada una parte de la cuchilla queda descubierta.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Al escoger el lugar de instalación tenga en cuenta las medidas del aparato (punto "Datos técnicos"). Se necesita un espacio suficiente para poder trabajar con la cortadora de manera segura.
- El lugar de trabajo debe estar bien iluminado.
- Coloque el aparato de tal forma que la persona que lo emplee tenga siempre a la vista el interruptor del aparato y el regulador de espesor de corte.

- Para poder usar la cortadora de forma segura, mantenga una distancia de por lo menos 20 cm entre la cortadora y las paredes, objetos, estanterías, etc.
- La distancia del suelo debe ser de aprox. 80 cm.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

5.2 Manejo

Antes del primer uso

1. Retire los siguientes elementos de protección del aparato:
 - la protección de la cuchilla de plástico
 - la capa de conservación.
2. Antes de usar, limpie el aparato según las indicaciones descritas en el punto 6 “**Limpieza**”.
3. Antes de arrancar el aparato se debe comprobar:
 - instalación correcta de las piezas desmontadas para la limpieza;
 - fijación del carro mediante el regulador de bloqueo del carro;
 - fijación correcta del afilador;
 - la abertura de la placa móvil de grosor de corte con el regulador de grosor de corte, girándolo en sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario de las agujas del reloj;
 - la capacidad de deslizamiento de la bandeja de alimentos utilizando el mango;
 - la movilidad de la manija empujadora levantándola y bajándola con ayuda de la empuñadura de la manija empujadora.

Cortar



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones por una cuchilla afilada!

¡No adopte una posición en la que las manos, los dedos u otras partes del cuerpo puedan entrar en contacto con la cuchilla!

Nunca introduzca las manos entre la manija empujadora (4) y la cuchilla (1) o el panel móvil de espesor de corte (17) hasta que se encuentren totalmente cerrados (el regulador de espesor de corte (11) se encuentra en la posición "0").

Durante el trabajo, mantenga las manos alejadas de la cuchilla (1). Utilice la manija empujadora con empuñadura (4).

1. Antes de cargar la cortadora con alimentos a cortar, ajuste el regulador de espesor de corte a la posición "0" (punto rojo) y apague el aparato.
2. Suba la manija empujadora (4) y coloque los productos a cortar en la bandeja para alimentos (6) de modo que se encuentre entre el panel móvil de espesor de corte (17) y la manija empujadora con empuñadura (4).
3. Adapte una posición correcta: el cuerpo debe encontrarse en la posición vertical en relación a la mesa de trabajo.
4. Ajuste el espesor deseado de rodajas por medio del regulador de espesor de corte en el rango de 1 a 15 mm.
5. Encienda el aparato presionando el botón verde START (14).

Se encenderá la luz indicadora de funcionamiento de color naranja (13).

6. Con la mano derecha sujete la manija empujadora (5) y mantenga la mano izquierda preparada al lado de la guía de corte (20) para retirar las rodajas cortadas (sin tocar la cuchilla).
7. Mueva el carro lentamente (7) (bandeja para alimentos + manija empujadora + empuñadura) apretando ligeramente el producto contra la cuchilla (1).

El producto a cortar llega a la cuchilla, la rodaja cortada se desliza por la guía de corte (20) antes de caer a la bandeja para alimentos (15), que se encuentra en la parte trasera del panel móvil de espesor de corte (17).

7. Una vez finalizado el proceso de cortar, apague la cortadora pulsando el botón rojo STOP (12) y coloque el regulador de espesor de corte (11) en la posición "0". Evite el movimiento en vacío del aparato.

8. Ahora se pueden retirar los alimentos cortados de la bandeja.
9. En cuanto la superficie de corte del producto se vuelva dentada o áspera y el proceso de cortar comienza a ser difícil, debe afilar la cuchilla.

Afilado de la cuchilla

El afilado de la cuchilla se realiza utilizando el afilador del aparato.



Fig. 2: Afilador montado



Fig. 3: Retirar el afilador

ES



Fig. 4: Preparar para afilar



Fig. 5: Afilado de la cuchilla

1. Desconecte el aparato de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).
2. Antes de afilar la cuchilla, límpiela.
3. Antes de afilar, limpie con cuidado los bordes de la cuchilla con alcohol desnaturalizado para desengrasarlos.
4. Seque la cuchilla por completo.
5. Realice el proceso de afilado siguiendo los pasos descritos a continuación:
 - retire el afilador del aparato (fig. 2)
 - gire el afilador 180 ° y colóquelo en el mandril hasta que se detenga (fig. 3)

El afilador está listo para afilar la cuchilla (fig. 4).

Antes de comenzar a afilar, asegúrese de que la cortadora está preparada de la misma manera que para el proceso de cortar. Siga el procedimiento descrito a continuación:

1. Conecte el aparato a la fuente de alimentación.
2. Encienda el aparato pulsando el botón START (14).
3. Mantenga presionado el botón del pulidor, situado en la pared posterior, durante 5 – 10 segundos (fig. 4).
4. A continuación, durante el mismo período, mantenga presionado el botón frontal del pulidor que sirve para pulir.
5. Para finalizar el proceso de afilado, mantenga presionado simultáneamente durante 2–3 segundos: el botón en la parte trasera y el botón para pulir situado en la parte delantera, para realizar el desbarbado de la cuchilla (fig. 4).

NOTA: El desbarbado no debe durar más de 2–3 segundos, para evitar la deformación de la hoja cortante.

6. Apague el aparato pulsando el botón STOP (12).
7. Compruebe si la cuchilla está lo suficientemente afilada.

Puede comprobar el afilado de la cuchilla utilizando una tira de papel, pasándola por el borde de la cuchilla. Una cuchilla afilado cortará el papel sin ningún problema.

8. Después de afilar, limpie las piedras rectificadoras. Para que puedan funcionar correctamente, manténgalas siempre limpias. Tenga en cuenta las indicaciones descritas en el capítulo 6 “Limpieza”.
9. Limpie la cuchilla (1) quitando el protector de la cuchilla (3). Tenga en cuenta las indicaciones descritas en el capítulo 6 “Limpieza”.
10. Finalmente, coloque el protector de la cuchilla (3).
11. Coloque el afilador (2) de nuevo en la posición inicial (fig. 1) siguiendo el orden inverso.

INDICACIÓN: El afilado reduce el diámetro de la cuchilla. El diámetro de una cuchilla nueva es de 250 mm. Cuando el diámetro de la cuchilla es inferior a 240 mm, ya no es posible seguir afilando y la cuchilla debe reemplazarse por una nueva.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Al final de cada jornada de trabajo, y si es necesario más a menudo, limpie todas las partes del aparato que entran en contacto con los alimentos.
2. Antes comenzar a limpiar, haga los siguientes pasos:
 - desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡retire el enchufe!)
 - coloque el regulador de espesor de corte (11) en la posición "0"
 - mueva el carro (7) en dirección al regulador de espesor de corte (11) hasta que escuche un clic.

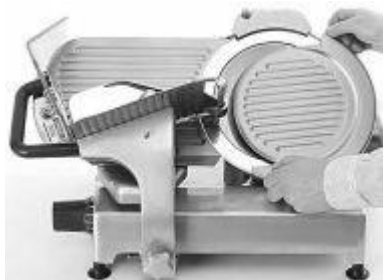


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

3. Desenrosque el regulador de bloqueo del carro (9). (fig. 7).
4. Retire del aparato el carro completo junto con la bandeja de alimentos (6), la manija empujadora (4) con empuñadura y su protección (18).
5. Afloje el tornillo de fijación del protector de la cuchilla (19) en la parte posterior del aparato.
6. Retire la protección de la cuchilla (3) utilizando ambos mangos (fig. 6).
7. Retire la guía de corte (20) del aparato levantándola y retirándola de los tornillos (fig. 8).
8. Limpie detalladamente las piezas retiradas con agua caliente y un detergente neutro.
9. Enjuague con agua limpia para eliminar los restos del producto de limpieza.
10. Seque bien las piezas lavadas antes de volver a instalarlas.

¡ADVERTENCIA! ¡La cuchilla del aparato está muy afilada, no toque los bordes de la cuchilla! Durante la limpieza de la cuchilla lleve guantes de protección contra el corte de la clase 5, según la norma DIN EN 388.

11. Retire el afilador (2) del aparato.
12. Limpie la cuchilla (1) del aparato con una esponja o un paño húmedo.
13. Limpie la protección de la cuchilla central no extraíble (debajo de la protección de la cuchilla (3)). Retire los restos de alimentos de esta protección con el cepillo de limpieza suministrado (22).
14. Las piedras rectificadoras del afilador (2) deben limpiarse a fondo con el cepillo de limpieza suministrado y, finalmente, con un poco de alcohol desnaturalizado. Siempre deben estar limpias.
15. Todas las demás partes del afilador deben limpiarse en agua tibia con un producto de limpieza neutro.
16. Limpie la bandeja para alimentos (15) y la base (8) con un paño suave y húmedo. Repase con un paño humedecido con agua limpia.
17. Seque bien las superficies que se han limpiado.
18. Vuelva a montar las piezas que han retirado:

- coloque la protección de la cuchilla (3) usando los dos mangos en el orificio de la cubierta de protección central y, finalmente, apriete el tornillo de fijación de la protección de la cuchilla (19) en la parte posterior del aparato
- coloque el afilador (2) en la parte superior como un elemento protector
- monte el carro completo en el aparato y atorníllelo con el regulador de bloqueo del carro (9).

Mantenimiento

La cortadora debe engrasarse regularmente con aceite de precisión en lugares (A, B, C, D) que se muestran en las figuras 9 y 10. El aparato y los orificios para engrasar deben limpiarse a fondo de acuerdo con las instrucciones anteriores.

INDICACIÓN: Para engrasar la cortadora no debe usar aceite de cocina.

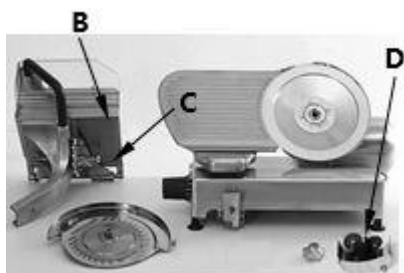


Fig. 9



Fig. 10

ES

Mantenimiento diario

[A] – Engrasar la guía del carro

[B] – Engrasar el carro

Los lugares indicados deben engrasarse diariamente o cuando se crea una ligera resistencia. Utilice el aceite de precisión suministrado.

Posibles fallos

Mantenimiento mensual

[C] – Engrasar la guía de la bandeja de alimentos con unas gotas

Mantenimiento trimestral

[D] – engrasar con aceite, cada tres meses, los elementos giratorios del afilador (husillo y manguitos)

7 Posibles fallos

Fallo	Posible causa	Solución
El dispositivo no funciona	Falta de tensión	Compruebe la conexión eléctrica
	Sistema eléctrico dañado	Póngase en contacto con el vendedor
	Protector de la cuchilla instalado incorrectamente	Apriete el tornillo de fijación de la protección de la cuchilla
	Condensador dañado	Póngase en contacto con el vendedor
	Conmutador dañado	Póngase en contacto con el vendedor
	Motor dañado	Póngase en contacto con el vendedor
Ruido tras poner en funcionamiento	Engranaje espiral dañado	Póngase en contacto con el vendedor
	Rodamiento de bolas dañado	Póngase en contacto con el vendedor
	Elemento retenedor de cuchillo dañado	Póngase en contacto con el vendedor
Resultados de corte insatisfactorios	Cuchilla desafilada	Póngase en contacto con el vendedor
	El aparato está sucio	Limpie las partes sucias
	El carro funciona con dificultad	Engrase el carro

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

PRO 300-G



174302

ESPAÑOL**Índice de contenido**

1. Seguridad	114
1.1 Explicación de los símbolos	114
1.2 Indicaciones de seguridad.....	115
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto	118
2. Informaciones generales	119
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	119
2.2 Protección de los derechos de autor	119
2.3 Declaración de Compatibilidad	119
3. Transporte, embalaje y almacenaje	120
3.1 Control de entregas.....	120
3.2 Embalaje	120
3.3 Almacenaje.....	120
4. Especificaciones técnicas	121
4.1 Datos técnicos.....	121
4.2 Presentación de las partes del dispositivo.....	122
4.3 Sistemas de protección del aparato	124
5. Instalación y servicio	126
5.1 Instalación	126
5.1.1 Desembalaje	126
5.1.2 Instalación	127
5.1.3 Conexión	128
5.2 Servicio.....	128
5.2.1 Control de funcionamiento antes del uso	128
5.2.2 Carga y corte.....	130
5.2.3 Afilado de la cuchilla.....	132
6. Limpieza y mantenimiento	134
6.1 Indicaciones importantes	134
6.2 Limpieza.....	135
6.2.1 Limpieza del carro y manija empujadora	135
6.2.2 Limpieza de la cuchilla, protección del cuchillo y anillo del cuchillo	135
6.2.3 Limpieza de la guía de corte y bandeja	137
6.2.4 Limpieza de los elementos de moler	137
6.3 Mantenimiento	138
7. Fallos posibles	139
8. Recuperación	140



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El aparato podrá usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías, desconecte el aparato de la alimentación (retire el enchufe de la red) y notifique al servicio.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**

- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo y no debe sumergirse en agua u otros líquidos.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el **riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
 - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
 - si durante su funcionamiento hay interferencias,
 - antes de limpiar el dispositivo.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- Nunca introduzca la mano entre la manija empujadora con empuñadura y la cuchilla o el panel móvil de espesor de corte, hasta que se encuentren completamente cerrados (colocar el regulador de grosor de corte a “0”).
- Durante el corte se deben mantener las manos lo más lejos posible de la hoja para evitar heridas por corte. ¡Para evitar lesiones debe emplear siempre la manija empujadora con empuñadura, con el fin de empujar el producto que se desee cortar hacia la placa móvil de grosor de corte!

1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto



¡ATENCIÓN!

El dispositivo ha sido proyectado y construido para uso industrial y en las cocinas debe ser manejado por personal cualificado.

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

La cortadora está diseñada únicamente para cortar embutidos y queso:



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma.

La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Cortadora PRO 300-G
Código:	174302
Material:	aluminio
Fabricación:	<ul style="list-style-type: none">▪ cuchilla en diagonal / cuchilla por gravedad▪ máquina con engranajes▪ diseñada para: embutidos, queso▪ carro:<ul style="list-style-type: none">- cromado- 2 mangos- extraíble▪ manija empujadora▪ guía de corte▪ protección de cuchilla simple▪ con afilador▪ grado de protección: IP33, interruptor IP 67▪ control: muletilla▪ Interruptor de encendido/apagado▪ longitud de cable: 1,5 m▪ luz indicadora: encendido/apagado
Potencia nominal:	0,4 kW / 230 V 50 Hz
Diámetro de la cuchilla:	300 mm
Espesor de corte:	1 – 30 mm
Longitud de corte:	250 mm
Alto de corte:	220 mm
Velocidad de giro, máx.:	270 rpm
Medidas:	an. 547 x prof. 615 x al. 545 mm
Peso:	36 kg
Incluye:	1 herramienta para la sustitución de la cuchilla

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

4.2 Presentación de las partes del dispositivo

Fig. 1

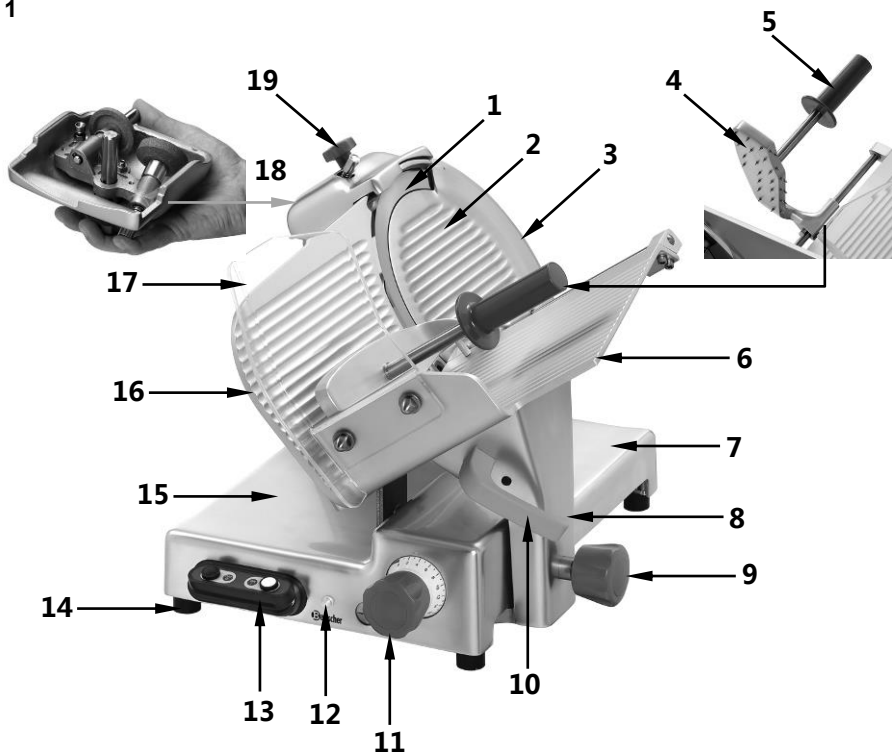


Fig. 2

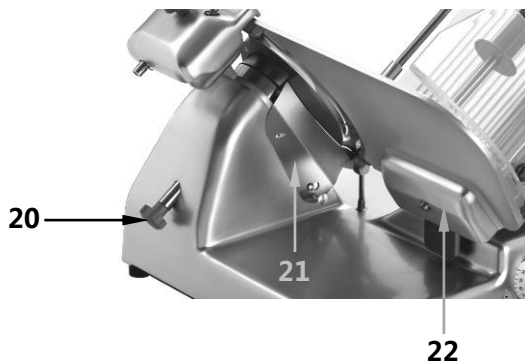


Fig. 3



Descripción de las figuras 1 - 3 en la página 122

- | | |
|---|--|
| 1 Cuchilla | 13 Interruptor de ENC./APAG. del aparato |
| 2 Protección de la cuchilla | 14 Pies (4) |
| 3 Anillo de seguridad de la cuchilla | 15 Bandeja para el producto cortado |
| 4 Manija empujadora con empuñadura | 16 Panel móvil de espesor de corte |
| 5 Empuñadura de la manija empujadora | 17 Protección de mando de la empuñadura de la manija empujadora |
| 6 Bandeja para alimentos | 18 Afilador |
| 7 Base | 19 Tornillo de fijación del afilador |
| 8 Carro | 20 Tornillo de fijación de la protección |
| 9 Regulador de bloqueo del carro | 21 Guía de corte |
| 10 Soporte del carro | 22 Protección del panel móvil de espesor de corte de corte |
| 11 Regulador de espesor de corte | 23 Herramienta para la sustitución de la cuchilla |
| 12 Luz indicadora de enc./apag. | |

Interruptor de encendido / apagado del aparato

Fig. 4



4.3 Sistemas de protección del aparato

Seguridades mecánicas:

En lo relacionado con seguridades mecánicas, la cortadora cumple lo establecido en la Directiva de Máquinas CEE 2006/42. Se han empleado los siguientes sistemas de protección:

- 3 Anillo de seguridad de la cuchilla
- 18 Afilador
- 16 Placa móvil de grosor de corte
- 4 Manija empujadora con empuñadura
- 5 Empuñadura de la manija empujadora
- 17 Protección de mando de la empuñadura de la manija empujadora

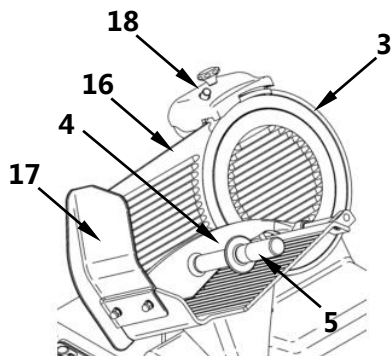


Fig. 5

El carro puede desmontarse para la limpieza solo cuando el regulador de espesor de corte está en la posición „0“ y el carro se retira por completo en dirección del regulador de espesor de corte.



Fig. 6

Afilador (18) como protección superior de la cuchilla.

En el dispositivo de afilado se encuentra un contacto magnético (a, fig. 7): el aparato trabaja solo con el afilador bien ajustado.

Si durante el trabajo se retira el afilador, el aparato se detiene. Una vez instalado el afilador de nuevo, el aparato no se enciende automáticamente, pero debe reiniciarse de nuevo con el botón interruptor „ON“ (I) .

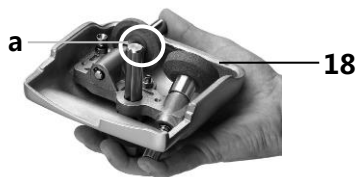


Fig. 7

Seguridades eléctricas:

En lo relacionado con las seguridades eléctricas, la cortadora descrita cumple lo establecido en las siguientes regulaciones:

- Directiva de baja tensión **CEE 2006/95**;
- Directiva de compatibilidad electromagnética **2004/108**.

Interruptor de encendido / apagado del aparato

tras el corte de la corriente el aparato puede reiniciarse solo pulsando otra vez el botón blanco de „ON“ (I) del interruptor del aparato (13) (fig. 8).

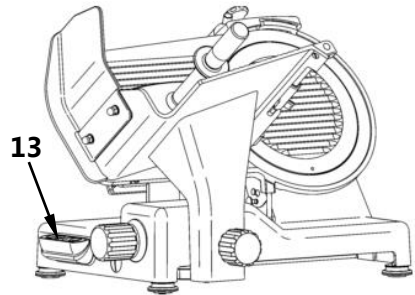
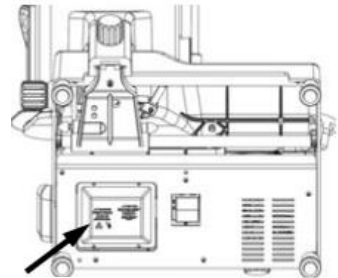


Fig. 8

Relé del circuito de control

hace que después de un corte accidental de la corriente el aparato debe reiniciarse pulsando otra vez el botón blanco „ON“ (I) del interruptor del aparato (13) (fig. 9).



Relé en el circuito de control

Fig. 9

Riesgos residuales

A pesar de que el aparato tiene todas las seguridades mecánicas y eléctricas de acuerdo con las normas (tanto en la fase de trabajo como limpieza y mantenimiento), existen **riesgos residuales** que no se pueden eliminar por completo. En este manual se indican mediante la palabra **¡ADVERTENCIA!**

Los riesgos residuales se refieren a: riesgo de corte, riesgo de impacto y otros riesgos a los que uno está expuesto en contacto con la cuchilla u otras partes de la máquina.

5. Instalación y servicio

5.1 Instalación

5.1.1 Desembalaje

En el desembalaje del aparato deben participar por lo menos 3 personas, si el aparato se eleva con las manos. En otro caso, el aparato puede transportarse en el lugar de su colocación por medio de una carretilla elevadora.

El aparato debe desembalarse en el siguiente orden:

- Remueva las cintas de fijación del embalaje (fig. 10) y retire el cartón (h).
- Asegúrese de que no falte ningún elemento:
 - Cortador en la paleta (fig. 11, a);
 - Herramienta para la sustitución de la cuchilla (fig. 11, b);
 - 4 patas (fig. 11, c);
 - Manual de uso (fig. 11, d).

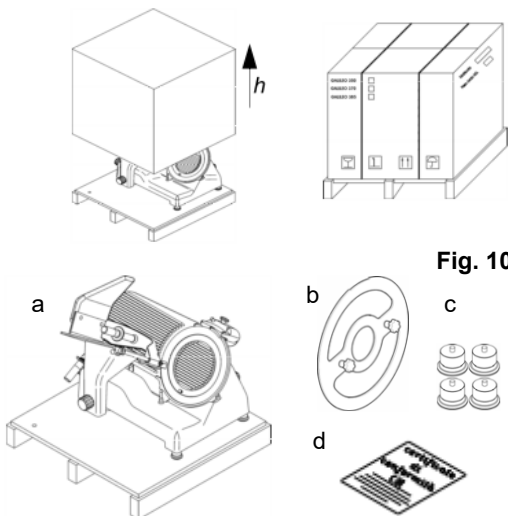


Fig. 10

Fig. 11

- Coloque la paleta con la cortadora en una superficie plana y retire el afilador (a) del aparato (fig. 12).
- Luego coloque el aparato en la paleta en un lado (fig. 13) y, con una llave adecuada, desenrosque cuatro tuercas.
- Retire 4 arandelas.
- Desenrosque 4 varillas de fijación de la paleta.
- Remueva la paleta y fije las 4 patas adjuntas al aparato.
- Al final, vuelva a instalar el afilador en su sitio.



Fig. 12

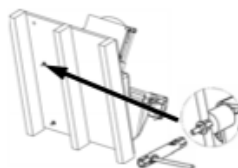


Fig. 13

5.1.2 Instalación

- Coloque el aparato en el lugar planificado.
- Coloque el aparato en una superficie plana, seca y estable.
- Al escoger el lugar de instalación tenga en cuenta las dimensiones del aparato (Capítulo 4.1 „Datos técnicos“). Se necesita un espacio suficiente para poder trabajar con la cortadora de manera segura.
- Coloque el aparato de tal forma que la persona que lo emplee tenga siempre a la vista el interruptor del aparato y el regulador de espesor de corte.
- Para poder usar la cortadora, mantenga una distancia de por lo menos 20 cm (fig. 14) entre la cortadora y las paredes, objetos, estanterías, etc.
- La distancia del suelo debe ser de aprox. 80 cm.
- La humedad del aire en el lugar de la instalación debe ser de 75% como máximo, el aire debe estar libre de sales y la temperatura debe estar dentro de +5 °C y +35 °C; la cortadora debe instalarse en lugares donde se pueda garantizar el funcionamiento correcto del aparato.
- Asegúrese de que el regulador de espesor de corte esté en la posición «0».
- Compruebe la compatibilidad entre la cuchilla y el panel móvil de espesor de corte desplazando el dedo de la cuchilla en dirección al panel móvil de espesor de corte (fig. 15), **nunca al revés**.
- Enrosque las patas adjuntas, ajústelas y atornille el elemento de caucho. (1, 2, fig. 15).
- El lugar de trabajo debe mantenerse **siempre** limpio, seco y ordenado.

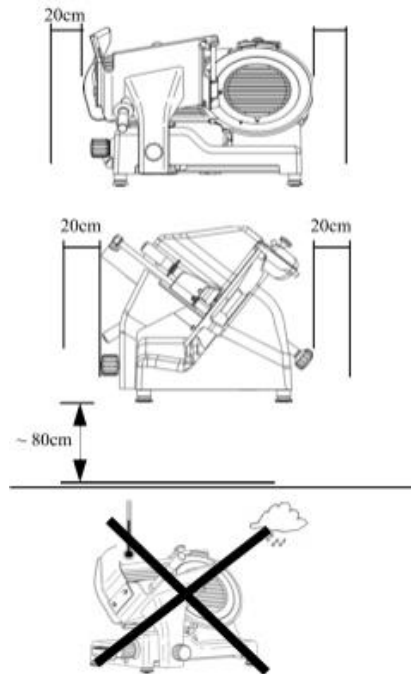


Fig. 14

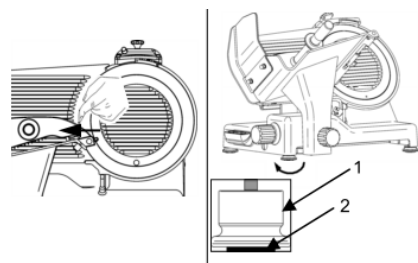


Fig. 15

5.1.3 Conexión



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños! Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!

- Debe colocar el dispositivo de tal forma que la toma de corriente se encuentre fácilmente accesible para, en caso de que fuera necesario, poder desenchufar el dispositivo rápidamente.
- El circuito de la toma de corriente debe tener una protección de por lo menos 16 A. Conecte el aparato directamente a una toma de corriente individual con contactos de protección; no utilice ladrones ni enchufes múltiples.

5.2 Servicio



¡ATENCIÓN!

El aparato debe ser utilizado únicamente por personal debidamente capacitado, que esté familiarizado con las instrucciones de seguridad contenidas en las instrucciones de uso y operación.

5.2.1 Control de funcionamiento antes del uso

Antes de arrancar el aparato se debe comprobar:

- Compruebe el sentido de rotaciones de la cuchilla pulsando el botón blanco „ON“ (I) del interruptor del aparato (13), luego pulse el botón negro STOP „OFF“ (O) y apague el aparato.
- Mirando desde la protección de la cuchilla, la cuchilla debe girar en sentido antihorario (fig.16).

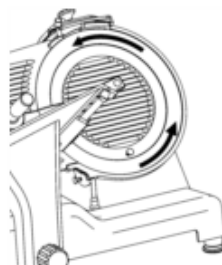
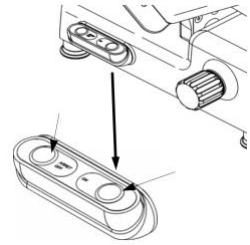


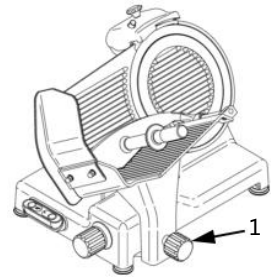
Fig. 16

- Asegúrese de que la bandeja para alimentos esté debidamente fijada, luego compruebe si el aparato funciona realizando las siguientes operaciones:
 - pulse el botón blanco del interruptor „ON“ (I), luego el botón negro STOP „OFF“ (O) (fig. 17);
 - con el aparato encendido, compruebe que no se arranca automáticamente al retirar el enchufe y luego se la introduce.

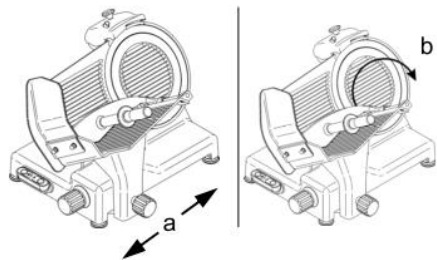
**Fig. 17**

Durante el primer arranque siga las siguientes instrucciones:

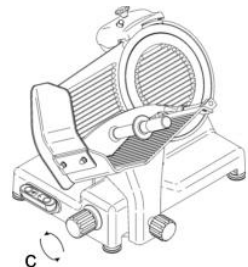
- compruebe que la instalación está hecha correctamente, como se ha descrito en el capítulo 5.1 „Instalación“;
- compruebe que la bandeja para alimentos está bien fijada por medio de la perilla de bloqueo del carro (1, fig. 18);

**Fig. 18**

- Compruebe la capacidad deslizante de la bandeja para alimentos prestando atención a que durante la comprobación en la mesa de trabajo no haya nada (a, fig. 19);
- compruebe el movimiento de la manija empujadora - debe subir y descender con facilidad (b, fig. 19);

**Fig. 19**

- compruebe el orificio del panel móvil de espesor de corte con el regulador de espesor de corte girándolos en sentido horario o antihorario (c, fig. 20);

**Fig. 20**

- asegúrese de que el afilador esté debidamente fijado y se puede retirarlo sin problema (d, fig. 21).



Fig. 21

5.2.2 Carga y corte



¡ATENCIÓN!

Antes de cargar los alimentos en la cortadora el regulador de espesor de corte debe estar en la posición „0“ y el aparato debe estar apagado.

Ocupe una posición adecuada para eliminar el contacto directo con la cuchilla.

Siga el procedimiento descrito a continuación:

1. Suba la manija empujadora (4) y coloque los productos a cortar en la bandeja para alimentos (6) de modo que se encuentre entre el panel móvil de espesor de corte (16) y la manija empujadora con empuñadura (4)



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

¡Para evitar lesiones debe emplear siempre la manija empujadora con empuñadura (4), con el fin de empujar el producto que se desee cortar hacia la placa móvil de grosor de corte (16)!

2. Ajuste el espesor deseado de rodajas por medio del regulador de espesor de corte.
3. Ocupe una posición adecuada para evitar accidentes: con la mano derecha sujete la manija empujadora (5) y mantenga la mano izquierda preparada al lado de la guía de corte (21) para retirar las rodajas cortadas (**sin tocar la cuchilla**).
4. El cuerpo debe encontrarse en la posición vertical en relación a la mesa de trabajo. (fig. 22).

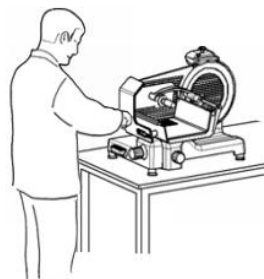


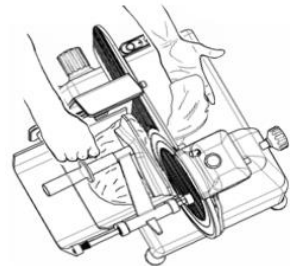
Fig. 22

**¡ATENCIÓN!**

¡No adopte una posición en la que las manos, los dedos u otras partes del cuerpo puedan entrar en contacto con la cuchilla! (fig. 23).

**Fig. 23**

5. Encienda el aparato pulsando el botón „ON“ (1) del interruptor del aparato (13). Se enciende la luz indicadora de enc./apag. (12).
6. Mueva el carro lentamente (8) (bandeja para alimentos + manija empujadora + empuñadura) apretando ligeramente el producto contra la cuchilla (1). El producto a cortar llega a la cuchilla (1), la rodaja cortada se desliza por la guía de corte antes de caer a la bandeja (15), que se encuentra en la parte trasera del panel móvil de espesor de corte (16) (fig. 24).
7. Una vez terminado el proceso de corte, apague la cortadora por medio del botón negro STOP „OFF“ (O) del interruptor del aparato (13) y coloque el regulador de espesor de corte en la posición „0“.
Evitar el movimiento en vacío del aparato.
8. Ahora se pueden retirar los alimentos cortados de la bandeja.
9. Si la superficie de corte de las rodajas está dentada o áspera y el proceso de corte comienza a ser difícil, se debe afilar la cuchilla. (5.2.3 „Afilado de la cuchilla“).

**Fig. 24****¡ADVERTENCIA!**

Nunca introduzca las manos entre la manija empujadora (4) y la cuchilla (1) o el panel móvil de espesor de corte (16) hasta que se encuentren totalmente cerrados (el regulador de espesor de corte (11) se encuentra en la posición «0»). Mantenga las manos alejadas de la cuchilla (1) durante el trabajo. Utilice la manija empujadora (5).

5.2.3 Afilado de la cuchilla



¡ATENCIÓN!

Durante el afilado de la cuchilla, preste atención a los **RIESGOS RESIDUALES (CAPÍTULO 4.3 „Sistemas de seguridad del aparato“ / Riesgos residuales)** debido a los riesgos de heridas incisas que se pueden producir, si no se respetan las instrucciones de operación del aparato contenidas en este manual de uso.

Durante el afilado de la cuchilla, realice las siguientes operaciones:

1. Retire el enchufe de la toma de corriente.
2. Antes de afilar, limpie los bordes de la cuchilla con alcohol desnaturalizado para desengrasarlos.
3. Desenrosque el tornillo de fijación del afilador (18) tirando del tapón (1) hacia arriba (a, fig. 25) y girándolo en 180° (b, fig. 25).

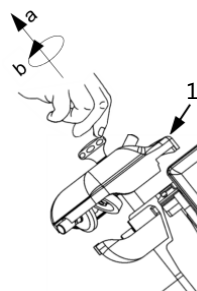


Fig. 25

4. Baje el tapón, el pasador (c) debe cerrarse en el casquillo de bloqueo (d) (fig. 26);
5. Compruebe que la cuchilla se encuentre entre dos piedras de moler.

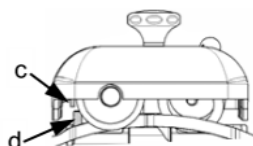


Fig. 26

6. Introduzca el enchufe en la toma de corriente y vuelva a encender el aparato con el botón blanco „ON“ (1) del interruptor del aparato (13).
7. Pulse el botón (2, fig. 27) y permita que la cuchilla gire entre las piedras de moler durante unos 30-40 segundos hasta que en la hoja se forme una pequeña rebaba.

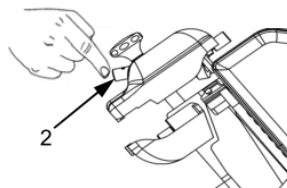


Fig. 27

8. Pulse los botones 2 y 3 al mismo tiempo durante 3-4 segundos y actívelos al mismo tiempo. (fig. 28).

Indicación: La eliminación de rebabas no debe durar más de 3-4 segundos para evitar la deformación de la hoja cortante.

9. Apague el aparato con el botón negro STOP „OFF“ (O) del interruptor del aparato (13) y compruebe que está lo suficientemente afilado. Continúe el afilado en su caso hasta que la cuchilla esté debidamente afilada.

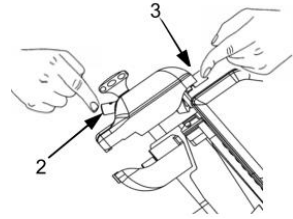


Fig. 28



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de heridas por corte!

¡La cuchilla está muy afilada, tenga mucho cuidado al comprobar el afilado de la cuchilla! Durante la operación lleve guantes de protección contra el corte de la clase 5 según la norma DIN EN 388.

- Al finalizar el afilado limpie el afilador y las piedras de moler. Las piedras de moler deben mantenerse siempre limpias para que funcionen correctamente. Tener en cuenta las instrucciones contenidas en el **punto 6 “Limpieza y mantenimiento”**.
- Una vez terminado el proceso de afilado, coloque de nuevo el afilador en la posición inicial. Actúe de acuerdo con las instrucciones de montaje a la inversa.

6. Limpieza y mantenimiento

6.1 Indicaciones importantes



¡ADVERTENCIA!

Antes de todos los trabajos de mantenimiento y limpieza, desconecte el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (¡retire el enchufe de la toma de corriente!).

No limpie el aparato con el chorro de agua bajo presión.

Vigile que no entre agua en el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Para limpiar, no use nunca herramientas, cepillos ni objetos afines que puedan dañar su superficie.

Nunca lave el aparato ni sus partes extraíbles en el lavavajillas.



¡ATENCIÓN!

Durante los trabajos de mantenimiento y limpieza (una vez retirados los dispositivos de seguridad) compruebe todo por riesgos existentes.

- El dispositivo debe limpiarse cada día o, en su caso, con más frecuencia.
- Antes de limpiar, se debe desenchufar el aparato (¡desacoplar el enchufe!) y comprobar que el regulador del grosor de corte (11) se encuentra en la posición „0“.
- Mueva el carro (8) en el sentido del regulador del espesor de corte (fig. 11).
- Los elementos del aparato que entran en contacto directo o indirecto con alimentos deben limpiarse bien con un **detergente neutro**.

6.2 Limpieza

6.2.1 Limpieza del carro y manija empujadora

- Para limpiar, retire el carro (8) del aparato.
- El carro (8) puede desmontarse para la limpieza solo cuando el regulador de espesor de corte (11) está en la posición „0“ y el carro (8) se retira por completo en dirección del regulador de espesor de corte (11) (a, fig. 29).
- Suelte un poco la perilla de bloqueo del carro (9) y acerque el carro hacia si. Si no se permite aflojar, tire del carro (8) otra vez en dirección de la perilla de bloqueo del carro (9).

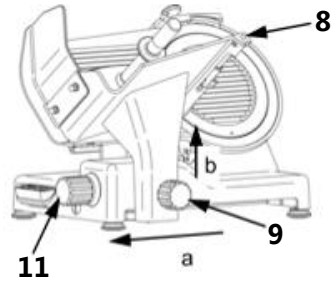


Fig. 29

- Luego desenrosque la perilla de bloqueo del carro (9) por completo y tire del carro (8) hacia arriba (b, fig. 29).
- Limpie el carro (8) con la protección (17), la bandeja de alimentos (6) y la manija empujadora con empuñadura (4) con agua tibia, un paño suave y un agente limpiador neutro. Enjuague con agua limpia para eliminar los restos del producto de limpieza. Seque bien las piezas lavadas antes de volver a instalarlas.

6.2.2 Limpieza de la cuchilla, protección del cuchillo y anillo del cuchillo



¡ATENCIÓN!

Para limpiar la cuchilla se necesitan los guantes de protección contra el corte (a, fig. 30) y un paño húmedo.

- Para retirar la protección de la cuchilla (2) para su limpieza, se debe aflojar el tornillo de fijación (d) de la parte trasera del aparato (fig. 30) y retirar la protección de la cuchilla.
- Limpie la protección de la cuchilla (2) y la cuchilla (1) por medio de un paño húmedo y detergente de limpieza neutro (fig. 31).

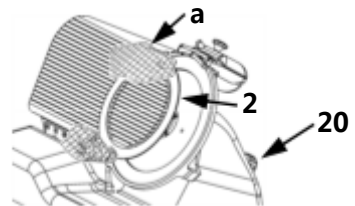


Fig. 30

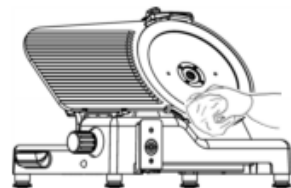


Fig. 31

- Para limpiar la parte trasera de la cuchilla (1) y el anillo de seguridad de la cuchilla (3) realice las siguientes operaciones:

- retire la protección de la cuchilla (2) (fig. 30);
- retire el afilador del aparato (a, fig. 32);
- por medio del regulador de corte (11) abra el panel móvil de espesor de corte (16) para poder instalar una herramienta para la sustitución de la cuchilla en la cuchilla (1) (b, fig. 32);

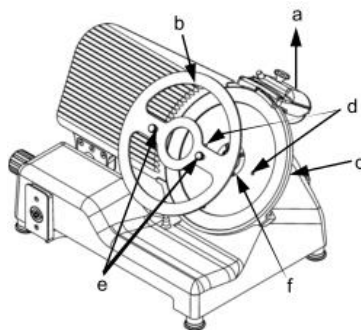


Fig. 32

- instale la herramienta para la sustitución de la cuchilla (b, fig. 32) en la cuchilla (1) y ajuste según el anillo de seguridad de la cuchilla (c, fig. 32);
- los orificios (d, fig. 32) deben coincidir con dos espigas de la herramienta para la sustitución de la cuchilla (e, fig. 32), para ello, gire la cuchilla (1) hasta que se alcance esta posición;
- enrosque ligeramente dos espigas del dispositivo de cuchilla (e, fig. 32);
- desenrosque cuatro tornillos (f, fig. 32) que bloquean la cuchilla (1) con un destornillador adecuado;
- retire la cuchilla (1) por medio de la herramienta para la sustitución de la cuchilla (b, fig. 32);
- Limpie la parte trasera de la cuchilla (1) y el anillo de seguridad de la cuchilla (3) por medio de un paño húmedo y detergente de limpieza neutro..



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de heridas por corte!

¡La cuchilla está muy afilada, no toque bordes de la cuchilla! Durante la limpieza de la cuchilla lleve guantes de protección contra el corte de la clase 5 según la norma DIN EN 388.

- Una vez hecha la limpieza, instale la cuchilla (1) en el aparato por medio de 4 tornillos (f, fig. 32), el anillo de seguridad de la cuchilla (3) y la protección de la cuchilla (2) manteniendo la posición adecuada.

6.2.3 Limpieza de la guía de corte y bandeja

- Para retirar la guía de corte, tírela hacia arriba por medio del soporte (1, fig. 33) hasta que salga de dos pasadores (2, fig. 33).
- Limpie la guía de corte con agua tibia y un detergente suave.
- Limpie la bandeja y la parte trasera del panel móvil de espesor de corte por medio de un paño húmedo y un detergente neutro.
- Seque los elementos y las superficies limpiados y vuelva a instalar la guía de corte en el aparato.

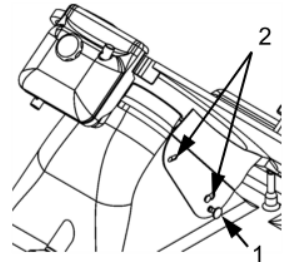


Fig. 33

6.2.4 Limpieza de los elementos de moler

- Para limpiar los elementos de moler, realice las siguientes operaciones (fig. 34, 35):
 - desenrosque los tornillos de fijación del afilador;
 - levante la tapa superior (a);
 - tire del afilador (2) hacia arriba (b) y retírelo. El botón (1) debe coincidir con una ranura más ancha de la parte inferior (2);
 - las piedras de moler deben limpiarse con un cepillo y los demás componentes con un agua tibia y detergente neutro.

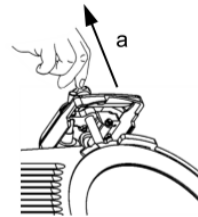


Fig. 34

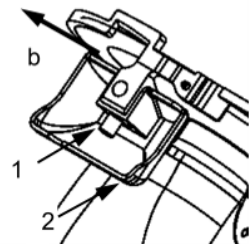


Fig. 35

6.3 Mantenimiento



¡ATENCIÓN!

¡Solo el personal cualificado podrá realizar los trabajos de mantenimiento y reparación del aparato!

- Las guías del carro deben engrasarse con regularidad con aceite para la mecánica precisa. Para ello, abra el resguardo con el texto «OIL» (Fig. 36) al lado del regulador de corte y echar varias gotas de aceite en el orificio detrás del resguardo. A continuación, mover el carro hacia delante y hacia atrás para distribuir uniformemente el aceite.

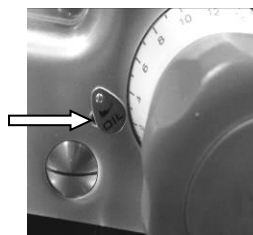


Fig. 36

- Con regularidad compruebe el cable de red, si está dañado, sustitúyalo.
- Con regularidad compruebe el diámetro de la hoja, dado que se reduce debido a un afilado frecuente. Si la desviación es superior a 10 mm, sustituya la hoja.
- Debido al desgaste, las patas del aparato pierden su elasticidad y la cortadora no podrá seguir funcionando de manera estable. En este caso, sustituya las patas.
- Controle con regularidad el estado de las piedras de moler del afilador. Si la calidad de afilado disminuye, sustituya las piedras de moler.

7. Fallos posibles

En caso de problemas debe desenchufar el aparato de la toma de corriente eléctrica. En base a la tabla de la parte inferior debe comprobar si existe la posibilidad de eliminar los fallos antes de llamar al servicio técnico o contactar con el vendedor.

Problema	Causa	Eliminación
La hoja no corta o las rodajas están dentadas y/o tienen una forma no regular.	<ul style="list-style-type: none">• La hoja no está afilada.• La hoja se encuentra demasiado usada.	<ul style="list-style-type: none">• Afile la hoja (5.2.3 Afilado de la hoja)• Cambie la hoja
El afilado de la hoja no es satisfactorio.	<ul style="list-style-type: none">• Piedras de moler gastadas.	<ul style="list-style-type: none">• Sustituya las piedras de moler.
El afilador no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Posición incorrecta• Piedras de moler sucias.	<ul style="list-style-type: none">• Fije el afilador correctamente.• Limpie las piedras de moler.
El carro no se desplaza bien.	<ul style="list-style-type: none">• Lubricación insuficiente del eje del carro	<ul style="list-style-type: none">• Engrase el eje del carro.
El motor no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Afilador mal instalado en el soporte.	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar la instalación del afilador.

Si no se pueden eliminar los fallos de funcionamiento:

- no abrir la carcasa,
- informar al punto de atención al cliente o ponerse en contacto con el vendedor, indicando la siguiente información:
 - tipo de fallo de funcionamiento;
 - código y serie (ver placa de características en la parte trasera del dispositivo);
 - fecha de la compra.

8. Recuperación

Dispositivos antiguos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Está prohibido tirar a la basura electrodomésticos. Si no se puede utilizar más un aparato, el consumidor está obligado a entregarlo separadamente del resto de la basura en un punto de recogida del municipio.



¡INDICACIÓN!

Los electrodomésticos deben ser aprovechados y eliminados de forma profesional para evitar un impacto medioambiental.

- Desconecte el aparato de la corriente y corte el cable de alimentación.